



论语

〔插图本〕

张帆◎编

书籍为理智和心灵插上了翅膀。

——〔苏联〕高尔基

L u n y u

北京燕山出版社

〔插图本〕

论

语

L u n Y u

张帆 · 编

北京燕山出版社

图书在版编目(CIP)数据

论语／张帆编．—北京：北京燕山出版社，2005.2

ISBN 7-5402-0936-4

I. 论… II. ①郑… ②张… III. 论语-译文 IV. B222.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 014184 号

责任编辑：张红梅

论语



北京燕山出版社出版发行

(北京市东城区府学胡同 36 号 100007)

新华书店经销

北京中科印刷有限公司印刷

850×1168mm 大 32 开本 5 印张 122 千字

2005 年 2 月第 2 版 2005 年 2 月第 1 次印刷

定价：8.00 元

导 读

《论语》是中国古代儒家的一部重要经典,是孔子弟子及后学者记述孔子言行的语录体著作。这部书大约最后编定于战国初期。因其成于众手,具体作者已难考定,但它是一部最集中地记载孔子思想的著作。

孔子(公元前 552 或前 551—前 479),名丘,字仲尼,春秋后期鲁国人,是儒家学派的创建者、中国古代最著名的思想家和教育家。

孔子原属殷商一族,先世是宋国的大臣,后迁于鲁。孔子出生时家境已经衰落,但他在早年还是接受了良好的贵族教育,对传统的礼、乐、射、御、书、数六艺十分熟悉。孔子天资聪颖,又极为谦虚好学,故而学识日进。到三十岁左右,已经以博学知名于世,开始招收门徒,传授《诗》、《书》、《礼》、《乐》等古代文化典籍。他一方面对以前的文化、思想资料进行系统总结,同时也结合春秋后期动荡不安的社会形势,对一系列伦理道德和社会政治问题提出自己的看法,从而创建了儒家学派。

孔子早年曾在鲁国执政季氏手下担任管理仓储、牛羊的小官,都能恪尽职守。因鲁国内乱,一度旅居齐国。后仍回鲁国收徒讲学,门下弟子达三千之众。年过五十以后,一度被鲁国国君委以官职,做到司寇,主管鲁国的司法工作。他希望加强国君权威,削弱卿大夫权力,与当政的季氏等三家大夫产生矛盾,最终被迫弃官离开鲁国。这段做官的时间,大约不超出五年。此后,孔子为了推行自己的政治理想,奔走各国,先后到过卫、曹、宋、郑、陈、蔡、楚等诸侯国,并曾在卫国、陈国停留了较长时间。然而,他始终没有得到机会参与各国的政治活动,也没有找到贤明的君主来实现自己的

政治主张，一般只是被供养起来装点门面，还有很多时候备受冷遇和迫害。在这段时间里，孔子坚持不懈地进行治学和教育，与弟子们反复探讨人生、社会的重大问题，留下了不少著名的言论。在公元前四八四年，经过大约十四年的流浪生涯之后，孔子终于重返鲁国，将余生的精力贯注于文化、教育事业。他一边继续讲学，一边整理文化典籍，对《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》六部古籍进行删订，编成最后的教材定本。晚年的孔子在鲁国受到较高规格的礼遇，但仍没有得到真正的重用。生活上也迭遭不幸，独子孔鲤和两个重要弟子颜渊、子路都先他而去。公元前四七九年，孔子病逝于家中。鲁哀公专门写了悼词，弟子们为孔子举行了隆重的葬礼，并守孝三年。

孔子思想体系的核心概念是“仁”。“仁”的最简单表述就是“爱人”，即对人尊重和有同情心。孔子认为：一个人如想达到“仁”的标准，就必须“克己复礼”，通过对自己的克制和约束以提高道德水平，从而符合礼的要求。他说：“夫仁者，己欲立而立人，己欲达而达人。”就是说：自己要在社会上取得自立，在事业上顺利通过，也要帮助别人做到这样。孔子的学生概括他的为人处世之道是“己所不欲，勿施于人”，其中体现出一种关怀互助和平等相待的人文主义精神。总的来说，孔子将“仁”看作道德的最高准则，也是道德的总体，孔子还提到很多其它道德名目：如忠、孝、义、信、廉、俭等等。但在他看来，这些名目属于局部性的东西，能做到某项或几项，值得肯定，但还不能算是达到“仁”。“仁”的概念在《论语》中出现百次以上，它是理解孔子思想的关键所在。

孔子把以“仁”为核心的伦理道德思想贯彻到政治领域，提出“仁政”的学说。他希望统治者“节用以爱人，使民以时”，反对对人民过分剥削、压榨，而提出富民、惠民的主张。他又希望统治者“为政以德”，反对一味使用严刑峻法，而要先用严格的道德标准要求自己、以身作则，通过道德感化搞好政治。春秋后期，礼崩乐坏，社

会处于大变革的时代。孔子对当时的社会变动感到不满,希望恢复西周时的礼乐政治。但同时他敢承认:社会政治制度应当随着时代的变化而有所损益,进行局部的修正或改良。

在天道观上,孔子不否认天命鬼神的存在,但又对其持怀疑态度,主张“敬鬼神而远之”。相对于天命而言,孔子更加注重人事、强调人的主观努力,把探讨和解决人世间的实际问题放在优先地位。从总体上说,孔子是尊重理性、否定迷信的,这一特点对数千年来中国人的思想和精神产生了重大影响。

与从政事业相比较,孔子一生在教育领域取得的成就要大得多。春秋以前,学在官府,文化知识被贵族垄断。孔子首创私人讲学,面向社会广泛招收学生,通过传授文化知识来培养从政人才,对随后的历史产生了巨大影响。据说孔子有弟子三千,其中精通六艺者七十二人。这批人在孔子死后继续游历各诸侯国,推动了各国政治体制由贵族制向官僚制的过渡,同时,他们从不同侧面发挥孔子思想、传播古典文献,为战国时百家争鸣局面的形成创造了条件。孔子通过四五十年的教学实践,一方面教出许多优秀的学生、桃李满天下,另一方面也总结出了许多重要的教育经验。在教育对象方面,孔子主张“有教无类”,指出人的本性是可以教育的。在教学方法方面,他提出“因材施教”,重视启发式教育,注意培养学生的自觉性和独立思考能力。对于知识的来源,求知的态度和手段,孔子都做过许多精辟的论述。

《论语》一书作为研究孔子思想的第一手材料,其重要性是不言自明的。但它并不是孔子亲手所写,而是在孔子去世以后,由他的学生们根据笔记和记忆加以整理、汇编而成。其中主要记载孔子的言语行事,也记载了孔子一些学生的言语行事。班固《汉书·艺文志》概括说:“《论语》者,孔子应答弟子、时人及弟子相与言而接闻于夫子之语也。当时弟子各有所记,夫子既卒,门人相与辑而论纂,故谓之《论语》。”按照班固的说法,《论语》的“论”是论纂之

意，“语”是语言之意，“论语”即指把“接闻于夫子之语”“论纂”成书。关于《论语》命名的意义，后来还有些不同说法，今天看来还是班固的话比较贴切。

由语录体的编纂特点所决定，《论语》的体例并不严格。一般说一条就是一章，集章成篇。全书共二十篇，约五百章，每篇各章并无严密联系，只是大致以类相从，由首章首句中取两字作为整篇标题。全书共约一万一千字，平均每章字数在二十四左右，最短的章节不到十字，最长的也不过三百多字。通观全书，其论述方式并不完整、系统，感想随事而发，显得比较零星、散乱。然而另一方面，《论语》也显示出了语录体著作的独特魅力，语言含蓄隽永，叙故事简洁生动，往往能体现出一些长篇论述所难以表达的思想深度，折射出一些长篇论述所难以反映的人物个性和环境情趣。同时，《论语》灵活的编纂形式，事实上使该书的表现内容大为增加，多方位、多视角地体现出了孔子的思想、性格、才能、趣味、生活环境和时代背景，有利于读者全面、准确地了解孔子及其思想。无论从思想价值还是从艺术魅力来评价，《论语》都是一部不可不读的作品。

关于《论语》的编著年代，史料中没有明文记载，我们只能通过研究原文加以推断。今本《论语》篇幅不多，却有不少章节互相重复，有些字句完全相同，有些增减一两字，有些详略有差而意思一致。对此只能做出一个结论：孔子的言论在当时各弟子皆有记载，后来才汇集成书，故有重复出现。也就是说：《论语》并不是由某一个人编著的。再进一步分析，还可以看出：《论语》中有些篇章是孔子弟子所写，有些篇章则出于他再传弟子之手，其中包括曾参、子张、子夏、闵子骞的学生。自唐朝柳宗元以来，很多人都认为将《论语》最后加工成书的是曾参的学生，其说大体可从。因为曾参是孔子最年轻的学生，而《论语》中时间最晚的材料，就是曾参临死时对鲁国大夫孟敬子说的一段话。另外《论语》中提到曾参皆尊为

“子”，有关曾参的记事也比孔子其他弟子的多。从曾参和孟敬子的生活年代来推断，《论语》的最后成书时间大约是在战国初期、公元前四〇〇年左右。

《论语》流传到汉朝，有三种不同版本。《鲁论语》是鲁人所传，共二十篇，我们今天所见《论语》的篇目即由此而定。《齐论语》为齐人所传，共二十二篇，比《鲁论语》多出《问王》、《知道》两篇。《古论语》是汉武帝末年在曲阜孔子故居墙壁中发现的，共二十一篇，篇目基本与《鲁论语》相同，只将《鲁论语》最后一篇《尧曰》中“子张问”以下一段单独分篇。这三种版本除篇数不同外，在章次、文字、解说上都有出入。西汉后期大臣张禹先学《鲁论语》、又学《齐论语》，对两个版本择善而从，篇目以《鲁论语》为主，编成一个修订本。张禹曾为汉成帝师傅，后封安昌侯，官位尊显，所以他的修订本很快流行于世，时称“张侯论”。到东汉末年，著名学者郑玄又在“张侯论”基础上，参考《齐论语》、《古论语》，为《论语》作注，从而保存了汉代《论语》版本异同的一些资料。郑玄注今已散佚，甘肃敦煌和新增均曾出土唐代手抄的残本。三国人何晏汇集汉魏各家注解，作《论语集解》，是现在所见最早的完整注本。

汉代以下，学者对论语进行注解、研究的著作不断增多。据今人杨伯峻估计，古往今来有关论语的研究著作，可能多达三千种。其中有代表性的著作除何晏《论语集解》外，还有南朝梁皇侃《论语义疏》，汇集了魏晋时期儒者的新解说。此书在唐以后亡佚，清代乾隆年间才由日本重新传回并行世。北宋邢昺在何晏《论语集解》基础上作《疏》，为清代编纂《十三经注疏》时所采用。南宋朱熹作《论语集注》，其治学方法与汉唐诸儒不同，轻名物训诂而重义理分析，为宋儒治《论语》的集大成著作，影响元、明数百年。清代考据学兴起，刘宝楠《论语正义》集中反映了清人对《论语》的校勘研究成果，学术价值较高，为二十世纪三十年代上海世界书局编印《诸子集成》所收。近人程树德《论语集解》、杨树达《论语疏证》，继续

用考证方法研究《论语》，材料搜讨甚勤，皆有重要参考价值。钱穆《论语新解》、杨伯峻《论语译注》则较早对《论语》的通俗化进行尝试，注释简明扼要，附有白话文翻译和内容评述，做到了雅俗共赏，这为一般读者阅读《论语》提供参考。

目 录

导 读	1
第 一 篇 学 而	1
第 二 篇 为 政	7
第 三 篇 八 佾	13
第 四 篇 里 仁	21
第 五 篇 公 冶 长	26
第 六 篇 雍 也	34
第 七 篇 述 而	42
第 八 篇 泰 伯	51
第 九 篇 子 罕	56
第 十 篇 乡 党	64
第 十 一 篇 先 进	71
第 十 二 篇 颜 渊	80
第 十 三 篇 子 路	87
第 十 四 篇 宪 问	96
第 十 五 篇 卫 灵 公	106
第 十 六 篇 季 氏	115
第 十 七 篇 阳 货	121
第 十 八 篇 微 子	130
第 十 九 篇 子 张	135
第 二 十 篇 尧 曰	143
《论语》对后世的影响	146

第一篇 学而

【大意】

本篇为全书首篇，共十六章，以谈论学习和修养为主，也有少量论政的内容。开宗明义，表现了孔子既是教育家，又是思想家的双重身份。宋儒朱熹称此篇所记都是“务本”的内容，是“入道之门、积德之基、学者之先务”。

【原文】

子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”

有子曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与！”

子曰：“巧言令色^①，鲜矣仁！”

曾子曰：“吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”

子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众而亲仁。行有余力，则以学文。”

子夏曰：“贤贤易色^②；事父母，能竭其力；事君，能致其身^③；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

子曰：“君子不重则不威，学则不固。主忠信^④。无友不如己者。过，则勿惮改。”

曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣。”^⑤

子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政。求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，斯为美。小大由之^⑥，有所不行。知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

有子曰：“信近于义，言可复也。恭近于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗也。”

子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨。’其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者。”

子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

【注释】

①令：善，令色，讨人喜欢的脸色。②贤贤：尊重贤能；易色：见贤人现出尊重的脸色。③致：竭尽，尽忠。④主：以…为主。主忠信，即以忠信为处世标准。⑤终：人的死亡；远：祭祀。慎终追远，即丧礼与祭祀隆重严肃。⑥由：遵守；之：指礼。小大由之：大小事均由礼来衡量。

【译文】

孔子说：“学了知识以后，按一定的时间去温习它，不也是很愉快的吗？有志同道合的人从远方来相会，不也是令人快乐的吗？别人不了解自己，自己也不怨恨，这不就是一位道德修养高尚而有学问的人吗？”

有子说：“为人孝顺父母、敬爱兄长，却喜欢冒犯长辈和上级，这种人是很少见的；不喜欢冒犯长辈和上级，却喜欢造反作乱，这种人是从来没有的。君子要专心致力于根本之事，根本确立了，道义就产生了。孝顺父母，敬爱兄长，这是‘仁’的根本啊！”

孔子说：“花言巧语，一副伪善面目的人，‘仁德’是不会多的。”

曾子说：“我每天多次地自我反省：替别人办事尽心竭力了吗？和朋友交往诚心相待了吗？老师传授给我的学业用心温习了吗？”

孔子说：“治理一个拥有一千辆兵车的国家，要严肃谨慎，认真负责地处理工作，诚实无欺，节约财物开支，爱护部下官吏，役使百姓要在农闲期间进行。”

孔子说：“年轻人在父母跟前就要孝顺父母，离开了自己的家，出门就要敬爱兄长；要谨慎少言，言而有信，博爱民众，亲近有仁德的人。这样做了以后，若还有精力，就再去学习学问吧。”

子夏说：“尊重贤人，行为、容颜、尊重、恭敬；侍奉父母，能尽心尽力；服侍国君，能豁出性命；结交朋友，说话要诚实且讲信用。这种人，即便自己说没有学习过，我也一定说他已经学习过了。”

孔子说：“君子如果举止不庄重，就没有威严；学到的也不会牢固。做人要以忠和信这两种道德为主。不要和不如自己的人交朋友。如果有了过错，就不要怕改正。”

曾子说：“慎重地对待父母的死亡，虔诚地追奠祭祀远代祖先，这样做，自然会使得老百姓趋向忠厚朴实。”

子禽向子贡问道：“老师每到一个国家，必能了解那个国家的政事，是他自己求来的，还是别人主动告诉他的呢？”子贡说：“老师是靠温和、善良、恭谨、节俭和谦逊来了解政事的，他老人家获知政事的方法，大概与别人获知的方法不同吧？”

孔子说：“当一个人的父亲在世时，要观察他的志向；父亲死后，要考察他的行为；如果说他长年不改变父亲所坚持的好的道德准则，他就可以说做到孝了。”

有子说：“礼的运用，以遇事做到和谐、恰当最为可贵。以前圣明君王治理国家的方法，可贵之处就在于此；他们小事大事都以礼来衡量，都做得恰到好处。但是，如有行不通的时候，那就是为了求得恰当而一味地求取，不用一定的礼法制度来节制，也是不可行的。”

有子说：“所守的诺言符合于义，许下的诺言就可以实现。态度的恭敬符合于礼，就能避免耻辱。依靠关系亲密的人，就有可能靠得住了。”

孔子说：“君子，在饮食上不要过于饱足，居住上不讲究安逸，做事敏捷，说话谨慎，向有学问、有道德修养的人学习并匡正自己，这样就可以说是好学了。”

子贡说：“贫穷却不去谄媚、奉承，富有却不自大骄傲，怎么样？”孔子说：“可以啊，但是还比不上贫穷却乐于道德的自我完善，



富有却又崇尚礼节的。”子贡说：“《诗经》上说：‘君子的自我修养就像对骨、象牙、玉石的加工一样，要不断切、磋、琢、磨。’就是这个意思吧？”孔子说：“子贡啊，现在可以和你讨论《诗经》了。告诉你过去的事就能知道未来的事，你已能举一反三了。”

孔子说：“不担心别人不了解自己，担心的是自己不了解别人。”

第二篇 为政

【大意】

本篇共二十四章，论及政治、教化、学习、修养等问题。孔子主张“为政以德”，治理百姓要以德化、礼教加以熏陶，而不能一味以严刑峻法威慑。本篇还集中了若干条孔子对“孝”的论述，指出“孝”不仅是外在形式，而且应该有深刻的内容。

【原文】

子曰：“为政以德，譬如北辰居其所而众星共之。”

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰：‘思无邪。’”

子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻。道之以德，齐之以礼，有耻且格。”^①

子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳顺，七十而从心所欲，不逾矩。”

孟懿子问孝。子曰：“无违。”樊迟御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰：无违。”樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生事之以礼，死葬之以礼，祭之以礼。”

孟武伯问孝。子曰：“父母唯其疾之忧。”